

Tűzgerjesztés dörzsöléssel.

Egyik néprajzi gyűjtőútam alkalmával hallottam, hogy a magyar-köblösi (Szolnokdoboka vármegye) oláh pásztorok gyújtó fa, vagy más tűzszerszám hiányában oly módon gerjesztenek tüzet, hogy két darab száraz fa közé szorítanak egy harmadikat. Két pásztor a két szorító fát fogja össze erősen, a közöttük levő harmadik száraz fadarabot pedig két más pásztor gyors ütemben húzza maga felé, lehetőleg ugyanazon a helyen. A dörzsölés révén a fadarabok hamar átmelegszenek, majd



Tűzgerjesztés dörzsöléssel.

Production du feu par frottement.

lángra is kapnak. Hogy fáradságuk kárba ne vesszen, bicsokkal, vagy kaczorral jó előre forgácsot hasogatnak, ezt a fellobbanó lánghoz tartják s ennél meggyújtva viszik át a szintén előre megrakott kis famáglyához. A lángra kapott forgácsokkal alágyújtanak. Képünk négy oláh pásztorlegényt ábrázol, a mint kérésre bemutatják a most leírt tűzgerjesztési módot.

Dr. Roska Márton.

Production du feu par frottement.

Les bergers roumains, à Magyarköblös (comitat de Szolnokdoboka), à défaut d'allumettes ou de tout autre instrument à feu, produisent du feu en serrant un morceau de bois entre deux autres. Deux bergers tiennent fortement les deux morceaux de bois fixes, et deux autres bergers, dans un rythme rapide, attirent vivement à eux, puis repoussent (toujours au même endroit, si possible) le troisième bois, serré entre les deux premiers. Par suite du frottement répété, les morceaux de bois s'échauffent rapidement, puis s'enflamment. Afin que leur peine n'ait pas été inutile, les bergers, ont eu soin de détacher à l'avance des copeaux, copeaux qu'ils allument maintenant à leur tour, et qu'ils transportent au bucher, également préparé à l'avance. Celui-ci est alors allumé au moyen des copeaux, de la façon ordinaire. Notre figure représente quatre jeune bergers, au moment où ils emploient, sur ma demande, la mode d'inflammation que je viens de décrire.